

COURTESY TRANSLATION
Original document in French

Plate number	GVWR (kg)	Make	Year	Motive	Vehicle type <input type="checkbox"/> Bus <input type="checkbox"/> Minibus
Vehicle identification number (VIN)		Model	Odometer (km or mi)		

N/A	Loc	Code	Lights and signals	C	Min	Maj	Def	Measure	Unit
		24	Battery	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		21	Electric cable	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		23	Battery compartment cover	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		7	Turn signal light	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		27	Alternately flashing red lights	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		10	Identification light	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		12	Hazard light	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		11	Brake light	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		9	Clearance light	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		3	Daytime running light	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		17	Central aisle light	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		18	Entrance step light	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		15	Licence plate light	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		6	Parking light	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		14	Backup light	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		13	Flashing red lights	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		26	Alternately flashing yellow lights	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		25	Plug/Adaptor/Connector/ electrical outlet	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		19	Switch	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		5	Indicator lamp	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		22	Lens	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		16	Dashboard light	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		20	Reflective material	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		2	Low beam	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		1	High beam	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		8	Reflector	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				

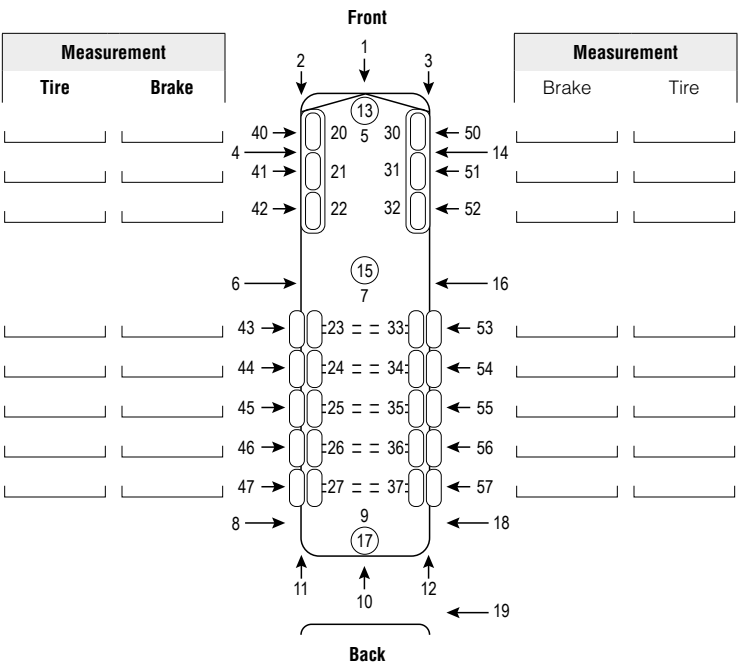
N/A	Loc	Code	Brakes	C	Min	Maj	Def	Measure	Unit
		126	Camshaft						
		140	Warning buzzer/Visual device						
		158	Cable (parking brake)						
		118	Line						
		136	Brake controls						
		128	Compressor						
		137	Belt						
		157	Stroke of the push rod						
		121	Wheel cylinder/Piston						
		124	Disc						
		149	Fastener						
		122	Caliper						
		119	Filter						
		133	Service brake						
		135	Parking brake						
		125	Brake lining						
		127	Brake lever						
		132	Brake fluid						
		116	Master cylinder						
		138	Pressure gauge						
		130	Brake pedal						
		139	Electric pump/Vacuum						
		129	Compressor pulley						
		143	Fitting						
		141	Brake chamber						
		148	Pressure regulator						
		120	Reservoir						
		147	Drain tap						
		115	Segment/Rivet/Bolt (brake lining)						
		117	Power brake						
		144	Valve						
		145	Abs brake system						
		123	Drum						

[illegible]

N/A	Loc	Code	Windows and rearview mirrors	C	Min	Maj	Def	Measure	Unit
		260	Rear window	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		256	Windshield	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		255	Outside sun visor	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		258	Outside rearview mirror	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		257	Inside rearview mirror	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		259	Side window	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				

N/A	Loc	Code	Exhaust system	C	Min	Maj	Def	Measure	Unit
		313	Catalyzer						
		307	Manifold/Joint						
		308	Fastener						
		312	Resonator						
		310	Muffler						
		309	Heat shield						
		306	Exhaust system						
		311	Exhaust pipe						

N/A	Loc	Code	Suspension	C	Min	Maj	Def	Measure	Unit
		77	Shock absorber	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		86	Anchorage	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		103	Bushing (pad)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		87	Equalizing beam	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		88	Air spring	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		78	Torsion bar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		79	Stabilizer bar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		82	Torque rod	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		76	Link kit	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		80	Suspension arm	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		90	U-bolt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		96	Travel bumper	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		105	Line	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		91	Equalizing beam saddle	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		85	Rubber pad	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		94	Fastener	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		81	Axle	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		102	Leaf clip	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		98	Macpherson strut	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		92	Shackle	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		83	Leaf spring	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		104	Composite leaf	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		93	Master leaf	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		106	Pneumatic fitting	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		75	Coil spring	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		97	Leveling valve	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		95	Leaf spring support	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		74	Suspension	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		84	Pneumatic Suspension	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			



Mechanic's signature	Mechanic's number	Date (Year-Month-Day)	Date of next preventive maintenance (Year-Month-Day)
----------------------	-------------------	-----------------------	--

COURTESY TRANSLATION
Original document in French

PLEASE DO NOT COMPLETE. THIS IS NOT A FORM.

Plate number	Vehicle identification number (VIN)
--------------	-------------------------------------

N/A	Loc	Code	Steering system	C	Min	Maj	Def	Measure	Unit
		32	Steering shock absorber	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		37	Coupling (steering shaft)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		45	Tie rod/Centre link	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		44	Drag link	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		40	Steering box	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		50	Idler arm	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		56	Steering stop	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		38	Steering column (anchorage)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		55	Line/fitting	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		53	Pump belt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		57	Rack and pinion	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		54	Auxiliary cylinder	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		33	Steering	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		34	Fastener	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		43	Tie rod end	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		39	Slip joint	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		47	Pitman arm	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		48	Steering arm	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		49	Knuckle arm	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		51	Adjusting sleeve	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		52	Steering knuckle/Spindle support	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		42	Pump (power steering)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		46	Ball joint	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		41	Power steering	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		31	Boot	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		35	Steering wheel	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		36	Adjustable steering wheel	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			

N/A	Loc	Code	Tires and wheels	C	Min	Maj	Def	Measure	Unit
		273	Bolt/Stud/Nut	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		279	Lock ring (multi-piece wheel)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		270	Hub cap	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		280	Wheel spacer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		281	Rim	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		277	Fasteners	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		275	Tires	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		272	Wheel	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		276	Spoke wheel (wire)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		274	Spare wheel	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		271	Wheel bearing	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		278	Valve	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				

N/A	Loc	Code	Chassis frame/Underbody	C	Min	Maj	Def	Measure	Unit
		200	Drive shaft	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		198	Body fastener	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		203	Fasteners	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		202	Slip joint (drive shaft)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		208	Universal joint (drive shaft)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		196	Side rail	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		193	Structural member	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		205	Centre bearing (drive shaft)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		207	Shaft guard	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		206	Joist	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		199	Engine support	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		204	Transmission support	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		197	Cross member	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			

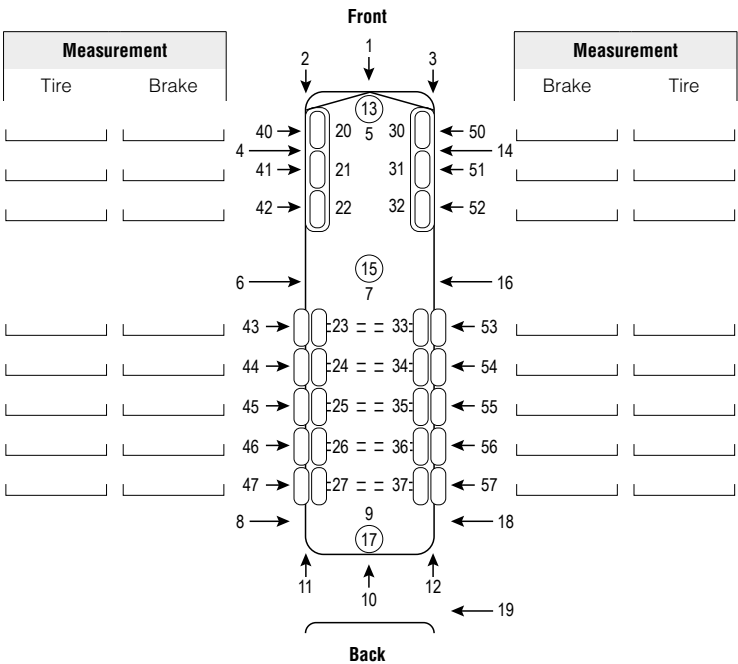
N/A	Loc	Code	Coupling device	C	Min	Maj	Def	Measure	Unit
		178	Hitch ball	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		186	Play compensating device	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		180	Pintle hook	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		170	Coupling device	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		171	Fastener	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			

N/A	Loc	Code	Fuel system	C	Min	Maj	Def	Measure	Unit
		293	Filler cap	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		291	Line	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		299	Accelerator pedal	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		290	Shutdown system (engine)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		294	Fastener	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		296	Gauge	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		298	Fitting	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		292	Fuel tank	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		295	Fuel supply system	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		297	Sticker (CGN/LGP)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				

Comments	

N/A	Loc	Code	Body	C	Min	Maj	Def	Measure	Unit
		239	Fender	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		334	Headrest	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		250	Bumper supports			<input type="checkbox"/>			
		333	Bench seat/Seat	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		241	Cab/Passenger compartment	<input type="checkbox"/>					
		237	Hood	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>			
		236	Body	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		324	Seat belt	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>			
		247	Hinge	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		335	Air bag	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>			
		243	Locking device (wheelchair)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		248	Safety hook	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		371	Safety component	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>			
		251	Mudguards	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>			
		368	Seal	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		356	Entrance step	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		249	Step	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		240	Bumper	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>			
		246	Floor (load space)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		245	Floor (passenger compartment)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		242	Elevator platform	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		366	Luggage rack	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>			
		361	Exit door	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		235	Door/Cover	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		238	Door	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		244	Access ramp	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>			
		358	Floor covering	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		359	Shock-absorbing material	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		365	Alarm signal	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		370	Signals (emergency exit)	<input type="checkbox"/>					
		362	Emergency exit	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		364	Protection system (door)	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>			

N/A	Loc	Code	Accessories	C	Min	Maj	Def	Measure	Unit
		319	Wiper blade	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		318	Crossing control arm	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		329	Clutch control	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		323	Heater/defroster	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		331	Windshield wiper	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		339	Chemical extinguisher	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		336	Gauge	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		326	Speedometer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		321	Horn	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		332	Windshield washer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		330	Neutral safety switch	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		325	Odometer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		337	Retractable stop sign	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		327	Inside sun visor	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		338	First aid kit	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				



Mechanic's signature	Mechanic's number	Date (Year-Month-Day)	Date of next preventive maintenance (Year-Month-Day)
----------------------	-------------------	-----------------------	--

COURTESY TRANSLATION
Original document in French

The Société de l'assurance automobile du Québec has chosen to provide a translation of this form for information purposes only.
PLEASE DO NOT COMPLETE. THIS IS NOT A FORM.

A few rules concerning usage

1. In order to be recognized as part of the Preventive Maintenance Program (PMP), your preventive maintenance must abide by the following minimum schedule:

a) Every three months for heavy vehicles with a gross vehicle weight rating of 4,500 kg or more and buses (other than buses used for urban transit operated by a public transit authority).

If the annual kilometrage is less than 20,000 km, the preventive maintenance may be carried out every six months. This, however, does not apply to school buses, which must undergo preventive maintenance every three months regardless of kilometrage.

b) Every six months or 22,000 km, whichever comes first, for buses used for urban transit operated by a public transit authority.
2. The preventive maintenance sheet must meet PMP requirements with regard to the list of components indicated on this form.
3. It is recommended that a complete inspection of the vehicle be carried out before making any repairs in order to make sure nothing is overlooked during the inspection.
4. At each inspection, you must indicate the actual state of the vehicle on your preventive maintenance sheet, including any minor or major defects you have detected. This sheet is your inspection tool and you must use it for that purpose. The *Road Vehicle Mechanical Inspection Guide* is your reference document to determine whether a defect is minor or major.
5. If in doubt as to whether a component is non-compliant, please refer to the *Road Vehicle Mechanical Inspection Guide* or, if need be, contact the Service du soutien aux mandataires by email at crq-ssm@saaq.gouv.qc.ca.
6. Any repairs to the vehicle must be annotated and kept in the vehicle's maintenance record.
7. Any major defects must be repaired before the vehicle is put back into operation. Any minor defects must be repaired within 48 hours.

Subject to change; please refer to the *Regulation respecting safety standards for road vehicles*.

Proof of repairs

(Please use an additional form if more space is required.)

Note: We recommend that any monitoring of the vehicle's maintenance record be entered below until the next preventive maintenance, i.e. any repairs made in connection with the preventive inspection, daily inspections, circle checks as well as any other repairs, adjustments, lubrication, etc.

OR

LICENCE PLATE NUMBER

UNIT NUMBER

Date of repair (Year-Month-Day)	Parts or work carried out	Mecanic's initials or number	Invoice or work order number	Cost (at the vehicle owner's discretion)	
				Parts	Labour